

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chHain)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chHain013

Édition critique

1246 (n. st.), mars.

Type de document: Charte: confirmation d'une vente.

Objet: Confirmation par Jacques de Hainaut, seigneur de Verchain, de la vente à l'abbaye de Bélian, par Jean Kakesot, bourgeois de Mons, d'une pièce de terre d'un bonnier et un journal gisant à Harveng.

Auteur: Jacques de Hainaut, seigneur de Verchain.

Disposant: Abbaye de Bélian.

Sceau: Jacques de Hainaut, seigneur de Verchain.

Bénéficiaire: Jean Kakesot, bourgeois de Mons.

Support: Parchemin scellé sur double queue d'un sceau équestre dont il ne subsiste qu'un fragment.

Lieu de conservation: Archives de l'État à Mons (abbaye de Bélian, 66).

Édition antérieure: R. Wellens, 1962, Notice sur un lot d'archives..., p. 70, 71; Ruelle, 1984, Documents linguistiques de la Belgique romane. I. Hainaut, p. 23.

Verso: De nostre maison de Bethleem (XV^e s.).

Transcription de la charte

1 Jou, Jakemes de Haynau, sires de Werchin, **2** à tous chiaus ki ces lettres verront, salus *et* \₂ amor· **3** Nos faisomes à savoir à tous ke le maisons de-Beliant a achaté *et* aquis ·j. bounier \₃ *et* ·j. jornal de terre, pau plus pau mains, **4** à Jeham Kakesot, borjois de Mons, **5** li quele est de \₄ men fief de-Harvaing, *et* as us *et* à coustumes c'on vent *et* achate en-le vile; **6** *et* de-cele tenance \₅ *et* de chest vendage est bien me venlotés *et* mes otrois· **7** *Et* por chou ke ce soit plus ferme chose \₆ *et* estawele, jou ai saelees ces lettres de men saiel; **8** *et* ches lettres furent dennees l'an del In\₇carnation Nostre Seignor mil *et* ·CC. *et* ·XLV., ens le mois de march·